Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Teil I

Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa

Część I

1940 | Ausgegeben zu Krakau, den 9. Dezember 1940 | Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 9 grudnia 1940 r. | Nr. 68

Inhalt / Treść

Zweite Verordnung über den Aufbau der Verwaltung des Generalgouvernements (Verordnung über die Einheit der Verwaltung).

Vom 1. Dezember 1940.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Der Generalgouverneur bedient sich zur einheitlichen Führung sämtlicher Verwaltungszweige der Regierung des Generalgouvernements.

§ 2

Der Staatssekretär der Regierung des Generalgouvernements leitet in unmittelbarer Unterstellung unter den Generalgouverneur die Arbeit der Regierung und sichert die Zusammenarbeit unter den Abteilungen. Die Abteilungsleiter sind ihm unterstellt.

§ 3

Jeder Abteilungsleiter in der Regierung des Generalgouvernements hat dafür zu sorgen, daß die Arbeit seiner Abteilung stets dem Gesamtinteresse gerecht wird.

§ 4

Die Regierung des Generalgouvernements gibt den Distriktschefs die Richtlinien für die Führung der Verwaltung.

§ 5

Der Distriktschef als Verwaltungsbehörde ist der alleinige Vertreter der Regierung des Generalgouvernements für den Distrikt und führt die Aufsicht über die Kreishauptleute (Stadthauptleute). Er ist dem Staatssekretär der Regierung des Generalgouvernements unterstellt und an die Weisungen der Regierung gebunden.

Drugie rozporządzenie o odbudowie Administracji Generalnego Gubernatorstwa. (Rozporządzenie o jednolitości Administracji).

Z dnia 1 grudnia 1940 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Generalny Gubernator wykonuje swą władzę celem jednolitego prowadzenia wszystkich gałęzi administracji przy pomocy Rządu Generalnego Gubernatorstwa.

§ 2

Sekretarz Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa kieruje w bezpośrednim podporządkowaniu Generalnemu Gubernatorowi pracą Rządu i zapewnia współpracę między wydziałami. Kierownicy wydziałów są mu podporządkowani.

§ 3

Każdy kierownik wydziału w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa winien dbać o to, by praca jego wydziału stale uwzględniała interes ogółu.

§ 4

Rząd Generalnego Gubernatorstwa udziela Szefom Okręgowym linij wytycznych dla kierowania administracją.

§ 5

Szef Okręgowy jako władza administracyjna jest jedynym zastępcą Rządu Generalnego Gubernatorstwa dla Okręgu i sprawuje nadzór nad starostami powiatowymi (miejskimi). Szef Okręgowy podlega Sekretarzowi Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa i związany jest wytycznymi Rządu.

§ 6

Der Kreishauptmann (Stadthauptmann) als Verwaltungsbehörde ist der alleinige Vertreter der Regierung des Generalgouvernements für die Kreishauptmannschaft (kreisfreie Stadt). Er ist dem Distriktschef unterstellt.

§ 7

(1) Außerhalb der Verwaltungsbehörde des Distriktschefs kann im Distrikt keine selbständige fachliche Außenstelle der Regierung des Generalgouvernements bestehen.

(2) Außerhalb der Verwaltungsbehörde des Kreishauptmanns (Stadthauptmanns) kann in der Kreishauptmannschaft (kreisfreien Stadt) keine selbständige fachliche Außenstelle vorgesetzter Behörden bestehen.

(3) Ausgenommen von den Bestimmungen der Abs. 1 und 2 sind lediglich die Gerichte sowie die Dienststellen der Ostbahn und der Deutschen Post Osten. Auch die Dienststellen der Ostbahn und der Deutschen Post Osten sind jedoch verpflichtet, den Distriktschef oder den Kreishauptmann (Stadthauptmann) über ihre Maßnahmen auf dem laufenden zu halten und in wichtigen Fällen rechtzeitig vorher zu verständigen.

§ 8

Der Staatssekretär der Regierung des Generalgouvernements kann Verwaltungsanordnungen zu dieser Verordnung treffen.

§ 9

(1) Diese Verordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.

(2) Den Zeitpunkt des Inkrafttretens des § 7 Abs. 1 und 2 hinsichtlich der Dienststellen zur Durchführung des Straßenbauprogramms bestimmt der Generalgouverneur.

(3) Hinsichtlich des Höheren ᛋᛋ- und Polizeiführers, des Befehlshabers der Ordnungspolizei und des Befehlshabers der Sicherheitspolizei sowie der ᛋᛋ- und Polizeiführer bleiben die einschlägigen Bestimmungen der Ersten Verordnung über den Aufbau der Verwaltung vom 26. Oktober 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 3) in Kraft.

Krakau, den 1. Dezember 1940.

Der Generalgouverneur
Frank

§ 6

Starosta powiatowy (miejski) jako władza administracyjna jest jedynym zastępcą Rządu Generalnego Gubernatorstwa dla powiatu (miasta wydzielonego). Starosta powiatowy podlega Szefowi Okręgowemu.

§ 7

(1) Poza władzą administracyjną Szefa Okręgowego nie może w obrębie Okręgu istnieć żadna samodzielna fachowa ekspozytura Rządu Generalnego Gubernatorstwa.

(2) Poza władzą administracyjną starosty powiatowego (miejskiego) nie może w obrębie powiatu (miasta wydzielonego) istnieć żadna samodzielna fachowa ekspozytura przełożonych władz.

(3) Wyjątek z pod postanowień ust. 1 i 2 stanowią jedynie sądy jak również urzędy Kolei Wschodniej i Niemieckiej Poczty Wschodu. Także urzędy Kolei Wschodniej i Niemieckiej Poczty Wschodu są jednak obowiązane bieżąco informować Szefa Okręgowego lub starostę powiatowego (miejskiego) o swych zarządzeniach i w ważnych wypadkach na czas uprzednio zawiadamiać.

§ 8

Sekretarz Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa może wydać zarządzenia administracyjne do niniejszego rozporządzenia.

§ 9

(1) Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

(2) Termin wejścia w życie przepisu § 7 ust. 1 i 2 odnośnie do urzędów dla wykonania programu budowy dróg oznaczy Generalny Gubernator.

(3) Odnośnie do Wyższego Dowódcy ᛋᛋ i Policji, Dowódcy Policji Porządkowej i Dowódcy Policji Bezpieczeństwa, jak również Dowódców ᛋᛋ i Policji pozostają właściwe przepisy Pierwszego rozporządzenia o odbudowie Administracji z dnia 26 października 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 3) w mocy.

Krakau (Kraków), dnia 1 grudnia 1940 r.

Generalny Gubernator
Frank

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Außenring 46 (Regierungsgebäude). Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststraße 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise. VBlGG. I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 46 (gmach rządowy). Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14.40 (RM 7.20) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych 0.60 (RM 0.30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GG. I wzgl. II.